

TALLER ACTUAL

Camión, Bus & Tractor

Publicación Oficial para la Federación Argentina de Asociaciones de Talleres de Reparación de Automotores y Afines (FAATRA) Año 6 • N° 64

SCANIA R480





7° SALÓN INTERNACIONAL DEL AUTOMÓVIL



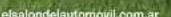




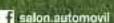
















Dirección Editorial: **GRUPO FAROS S.R.L.**

www.talleractual.com

Director Comercial: Lic. Javier I. Flores.

Director General de Redacción: Enzo Nuvolari.

Diseño y diagramación: www.serca-digital.com.ar cergraf@yahoo.com.ar

Hecho el depósito que marca la Ley 11723. Prohibida su reproducción total o parcial por medio mecánico o electrónico conocido o por conocer, sin permiso escrito del Editor. Registro de ropiedad Intelectual en trámite. El Editor ha puesto el mayor cuidado en la realización de figuras y esquemas como también en lacompaginación de los artículos, pero no obstante no se hace responsable de los errores que podrían haberse deslizado, ni por susconsecuencias.

Los editores no necesariamente coinciden con los conceptos de las notas firmadas, ni se responsabilizan por el contenido de los avisos publicitarios y las opiniones vertidas por los entrevistados.

SUMARIO

SCANIA LANZA UNA NUEVA PROMOCIÓN DE SERVICIOS IAR METAL: NOVEDADES..... RENAULT TRUCKS D WIDE CNG... DAF XF 460 Euro 6....

INGRESÁHOYA TALLERACTUAL.COM

y empezá a disfrutar de todos nuestros contenidos.





/talleractualOK



SCANIA LANZA UNA NUEVA PROMOCIÓN DE SERVICIOS

Scania Argentina pone en vigencia a través de su extensa red de concesionarios una nueva promoción de servicios que brinda un descuento del 15% en la realización del mantenimiento preventivo de las unidades.

La marca de origen sueco ha puesto en vigencia desde el 1° de Mayo una nueva promoción de servicios. La misma ofrece un descuento del 15% para aquellos clientes que realicen el "Mantenimiento L" de su unidad, junto a la limpieza de los radiadores y/o mantenimiento de suspensión de cabina y/o reparaciones de tensor y correa.

Además, se incluye de forma gratuita el check-list de la unidad. De manera complementaria, todas aquellas reparaciones necesarias que resulten de este check-list, también tendrán un 15% de descuento. Esta promoción se encuentra vigente en los 24 puntos de servicios que componen la extensa red de concesionarios de Scania en nuestro país y estará vigente hasta el 31 de Octubre de 2015.

El "Mantenimiento L" de la unidad es uno de los tipos de servicios que la marca ofrece a sus clientes. En



esta categoría en particular, los trabajos realizados tienen como finalidad reducir el número de paradas no previstas de las unidades. El Mantenimiento L incluye la regulación de las válvulas, cambios de filtros de agua, combustible y aire (de motor y de cabina), de aceite (de motor, caja de cambios, diferenciales y dirección). Además, se incluye el cambio del líquido de embrague, el refrigerante, cambio de las correas, la regulación de las palancas de freno, se realiza el diagnóstico de fallas e incluso el engrase del chasis.



"Scania Argentina ha apostado de manera sostenida a brindarle a sus clientes todos los medios y herramientas necesarias para otorgarle a sus negocios el mayor nivel de rentabilidad. Consideramos que este tipo de promociones refuerzan ese mensaje y brindan la posibilidad de mantener las flotas en excelente estado y en permanente actividad", comenta Carlos Naval, Director de Servicios de Scania Argentina. "Los repuestos legítimos Scania, que aseguran un altísimo nivel de calidad, en combinación con los excelentes profesionales con los que cuenta nuestra red de concesionarios, aseguran confiablidad y capacidad operativa a todos nuestros clientes", concluyó.

os para usar

la posibilidad de realizar el mantenimiento de la unidad tractora y la carrocería os de entrega ayudando a incrementar la rentabilidad de culos Completos Scania se entregan Ilave en mano y con Reducinnos los nemp su megocio. Los Vels

Oltenga la solución completa de un mismo proveedor.



hículos Completos Scania Ve



Los cambones más robustos del meno-do, disertados para brindarle sobultures er les ambientes més hastires, Ideales para

















LANZAMIENTOS 2014

LINEA LIVIANA	MOTOR	Ø	ESTRIA	CÓDIGO
Chevrolet Astra 2.0 8V - Zafira 2.0 8V - Vectra 2.2 16V	C20SE(MPFI) C20SEL (SFI)	230	14	76399
Chevrolet Astra - Zafira 2.0 8V / 16V - Vectra 2.0 8V	C20SE(MPFI) C20SEL (SFI)	230	24	76499
Chevrolet Aven 1.6 16v	DAEWOO	215	24	76398
Chevrolet Corsa 1.8 8v - Meriva 1.8 8v /16v - Spin 1.8 - Cobalt 1.8	C18NE1 (MPFI) C18SEL (SFI)	205	14	76023
Fiat Palio Punto - Siena - Strada - Stylo - Idea 1.8 8v / 1.8 16v	GM	205	20	76405
Ford Escort 1.8 By 12/92 - 10/96 - Orion 1.8 8v 2.0 8v 12.92 - 10/96	AP 1.8	228	28	76407
Renault Megane 1.9 Tdi - Megane II 1.6 16v	F90T	210	26	76402
Renault Megane 1.6 16v - Scenic 1.6 16v	K4M	210	26	76402
Renault Megane II - Clio II - Fluence - Dustor - Logan - Kangoo 1.6 16v 01.05	K4M	200	26	76406
Volkswagen Polo 1.6 8v. 88cv 04/96 - 04/02 - Pointer 8v 85cv 01/95	BAH (EA111)	228	28	76407
Volkswagen Gol Trend - Voyage - Saveiro - Golf - Cross Fox (Diat. Dedos Curvox)	BAH (EA111)	200	28	76408
LÍNEA UTILITARIOS Y PICK UP				
Ford Courier 1.8 8v Diesel	RTJ RTK	220	17	76397
Ford Transit 2.5	4FA 4FB AFC 4FD 4HB 4HC	250	23	76289
Mercedes Benz Sprinter 2.2 CDI (109/129cv) 311/313/314	2.2 OM 611	240	26	76091
LÍNEA PESADA				
DFM C128 - 8tn	Commins	330	10 1 1/2	52102 - 67409
Iveco Tector 170 E 21	F4AE 0681 D	380	10 X 1 3/4	52076 - 66423
Iveco Euro Cargo Tector Scudato Cc 170 E23	F4AE 0681 D	380	10 X 1 3/4	52076 - 6642
Mercedes-Benz 1938 / LS / S	OM 457 LA 380 CV	430	18X41	52097 - 6652
Mercedes-Benz 1944 S	OM 457 LA 435 CV	430	18X41	52097 - 6652
Mercedes-Beaz Axer 1933 - 2633 - 2831	OM 926 LA - Electrónico	430	18X41	52097 - 6652
Mercedes-Benz Axor 2035 - 2040 - 2044 - 4XZ	OM 457 LA	430	18X41	52097 - 66527
Mercedes-Benz Axor 2540 - 2544 - 6X2	OM 457 LA	430	18X41	52097 - 6652
Scania P 94		438	24X50	52103 - 66540
Scania Serie P / R / T - 114	11 11	430	24X50	52103 - 66540
Scania Serie P / R / T - 124	310 6	430	24X50	52103 - 6654
Scania G 420 - 440 - 470	MARINE	430	24X50	52103 - 6654
Scania P 230 - 270 - 310 - 340 - 420	3 1 30	430	24X50	52103 - 6654
Scania R420 - 440 - 470 - 500		430	24X50	52103 - 6654
Scania K 94 - 124 - L 94	1 2	430	24X50	52103 - 66540
Scania K 270 - 210 - 340 - 380 - 420		430	24X50	52103 - 6654
LÍNEA AGRÍCOLA				
John Deere 5605 - 5705		280	19x35 - 13x25	55194
John Deere 5423		280	24x39 - 13x25	55199
LÎNEA VOLANTES MOTOR				
John Deere 2850 - 3350 - 3550 - 2140 - 3540		12"		44810
Massey Ferguson 1175 - 1185 - 1465 - 1078 - 1088		12"		44808
Mercedes-Benz 1517 - 1518 - 1313		12"		44809

LÍNEA LIVIANA	MOTOR	Ø	ESTRIA	CÓDIGO
Citroen Berlingo 2.0 Hdi 1.02/12.06	RHY (DW18TD)	230	18	76403
Citroen C4 2.0 16v - Berlingo 2.0 Hdi 1.02/12.06	RFN (EW10J4)	230	18	76403
Citroen C5 2.0 16v 1.01.	EW10J4 EW10A	230	18	76403
Citroen Xsara Picasso 1.8 16v 02/01.	6FZ(EW7J4)	230	18	76403
Citroen Xsara Picasso 2l 16v 09/00 - 03/05	RFN (EW10J4)	230	18	76403
Citroen Xsara Picasso 21 Hdi 16v 02/99.	RHY(DW10TD)	230	18	76403
Ford Ecosport 1.4 Tdci 68cv - Sin Volante Bimara- 01.03.	F6JA	210	17	76410
Ford Focus One 1.8 16v	ZETEC ROCAM	210	17	76409
Peugeot 206 2.0 16v 01.00 / 12.08	RFN(EW10J4) RHY(DW10TD)	230	18	76403
Peugeot 307 2.0 Hdi 03.01	RHY (DW10TD)	230	18	76403
Paugest 307 2.0 16v 03.01.	RFN (EW10J4)	230	18	76403
Peugeot 406 1.8 16v 10.00/12.04	6FZ(XU7JPA)	230	18	76403
Peugeot 406 2.0 16v 01.99/12.04	RFN(EW10J4)	230	18	76403
Peugeot 407 2.0 16v 01.04.	RFJ(EW10J4)	230	18	76403
Peugest 806 2.0 16v 00 / 12.02	RFJ(EW10J4)	230	18	76403
Renault Megane I 1.6 8v	K7M	200	26	76406

Chevrolet S10 2.8td - 132cv	(Neevo Diseño)	MWM	250	10x1 1/8"	21 / 11
Ford Ranger 3.0tdi 4.Cil	(Nueva Diseño)	MAXION POWER STROKE	250	23x1	Mall
Iveco Daily 2.5 Td		8140,27	267	10x29	
Iveco Baily 2.8 Td	Toler	FIC	280	10x29	
Toyota Hilux 3.0 Tdi 16v - 163cv	1-2		260	21X29	

LINEA VOLANTES MOTOR

Mercedes Benz Sprinter 2.2 Cdi 311-313-411-413 (Reforma) - Copa 12mm.

Volkswagen Bora (Reforma)





ORIGINAL QUALITY CALIDAD Y VARIEDAD **EN FILTROS** www.wega.com.ar

Renault Trucks D Wide GNC

Joule Matías ©



El motor del Renault Trucks D Wide CNG Euro 6 acopla una caja de cambios totalmente automática Allison serie 3200, perfectamente adaptada a las aplicaciones de volquete de residuos sólidos urbanos.

Renault Trucks lanza el modelo D Wide CNG Euro 6, que funciona tanto con gas natural como con combustible biometano (o biogás). El combustible biometano es una energía renovable, producida a partir de materias orgánicas, y permite reducir sensiblemente las emisiones de CO2 en comparación con un vehículo Diésel.

Los vehículos alimentados con GNV o con combustible biometano están perfectamente adaptados al uso urbano y periurbano (distribución, reparto), son muy apreciados por las administraciones territoriales (calzada, recolección de residuos y distribución urbana).

El Renault Trucks D Wide CNG está equipado con el nuevo motor Euro 6 NGT9 6 cilindros, de 9 litros de cilindrada y de una potencia de 320 CV y un par motor de 1.356 Nm. Este motor dispone de cualidades dinámicas y de un confort de conducción equivalente a los de un motor Diésel al tiempo que desarrolla su par motor mayor (1.356 Nm), con un nivel acústico reducido.

El Renault Trucks D Wide GNV está disponible en dos configuraciones

de: rígido 4x2, 19 toneladas y rígido 6x2, 26 toneladas.

El motor Renault Trucks D Wide CNG Euro 6 acopla una caja de cambios totalmente automática Allison serie 3200, perfectamente adaptada a las aplicaciones de volquete de residuos sólidos urbanos. Como la versión Diésel, el D Wide CNG tiene una caja de marchas que cambia automáticamente el punto neutro al modo conducción e inversamente. Por lo tanto, el conductor puede accionar su volquete sin tener que pasar él mismo al modo neutro

Para responder a todas las necesidades, el Renault Trucks D Wide CNG se abastece con dos capacidades de depósitos: 600 litros de gas comprimido 200 bares, o sea, 90 kg de gas con seis depósitos u 800 litros, o sea, 120 kg de gas con ocho depósitos. Para sus abastecimientos, el D WIDE CNG propone dos tipos de conectores, de las normas NGV1 y NGV2, para responder a las exigencias de los proveedores de gas en Europa.

Estos depósitos de acero han sido diseñados para resistir a una presión de 500 bares, o sea, 2,5 veces más de lo normal y tiene una vida útil superior a 20 años.

Al mismo título que los vehículos Diésel de Renault Trucks, el D Wide CNG se fabrica en Blainville-sur-Orne en el departamento Calvados y la revisión y el mantenimiento lo asegura la red Renault Trucks en toda Europa.

El sector del gas cuenta actualmente con el apoyo de la Unión Europea que ha aprobado en septiembre de 2014 una nueva reglamentación tendente a garantizar una cobertura suficiente en puntos de abastecimiento de gas en Europa.

Características técnicas:

4x2 (19 t) y 6x2 (26 t) en versión rígido

Motor gas Euro 6 NGT9, tecnología de encendido controlado 320 CV / 1.356 Nm.

Caja de cambios automática Allison serie 3200.

Cabina Day Cab.

Distancia entre ejes: 3.500 a 4.750 mm

Depósitos hasta 800 litros = 160 m3 = 120 kg de gas natural comprimido. Autonomía hasta 400 km en uso urbano.



Resultados, eficiencia y respaldo.

También los vas a encontrar en nuestro concesionario.



Colcar Merbus.

Acceso Oeste km. 35, Moreno, Buenos Aires. (0237) 4684444. info@colcarmerbus.com.ar. www.colcarmerbus.com.ar.

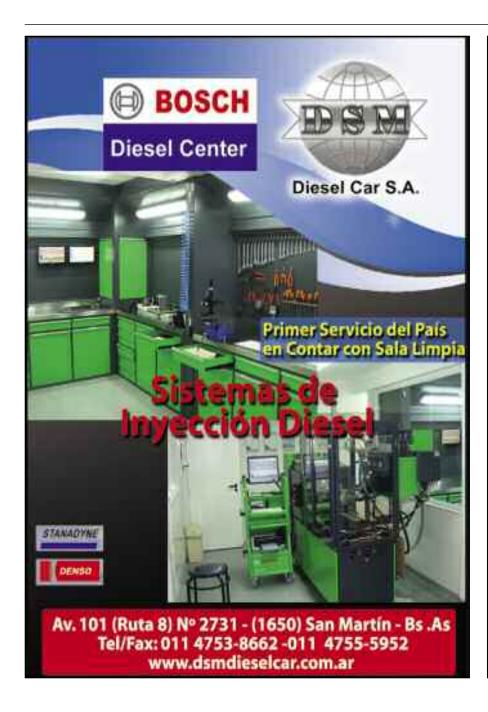
EL CAMION DAF XF 460 Euro 6

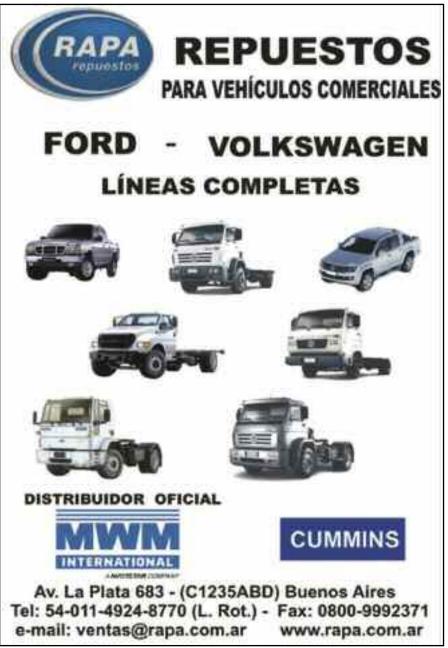
Ferrara Rubén ©



El DAF XF 460 Euro 6E es un camión completamente nuevo, aunque se han aprovechado muchos elementos de la anterior generación. El hecho de haber cambiado completamente el chasis, para dar cabida a los nuevos elementos necesarios para la mayor refrigeración, junto con las novedades en sí, hace de esta afirmación casi una realidad.

La importante inversión de DAF en el nuevo XF Euro 6 refleja el plan de crecimiento estratégico de la compañía, impulsada por su excelente desempeño operativo," compartió Harrie Schippers, presidente de DAF y vicepresidente de PACCAR. "Este es el programa más completo de ingeniería de diseño y desarrollo en el 84 años de historia de DAF. El nuevo DAF XF complementa nuestro galardonado modelos CF y LF".





El DAF XF 460 Euro 6E es un camión completamente nuevo, aunque se han aprovechado muchos elementos de la anterior generación. El hecho de haber cambiado completamente el chasis, para dar cabida a los nuevos elementos necesarios para la mayor refrigeración, junto con las novedades en sí, hace de esta afirmación casi una realidad.

Al igual que para las demás marcas

europeas, la entrada en vigor de la norma Euro 6 ha significado toda una revolución para DAF. El esfuerzo tecnológico que han tenido que realizar va más allá de unos simples ajustes en las motorizaciones, para poder satisfacer la restrictiva norma. Hasta ahora, había bastado con eso, pero en esta ocasión, los ingenieros de la marca han tenido que sacar a la luz todo su potencial para poder

ensamblar las nuevas piezas del camión DAFXF.

El proyecto Euro 6 es el mayor programa de desarrollo e inversión de DAF en sus 85 años de historia. Desde luego hay que reconocer que el cambio de la norma Euro ha obligado a todos a hacer un sobreesfuerzo, que demuestra de lo que son capaces las marcas más importantes del sector.

La nomenclatura de los serie XF también ha cambiado y abandonado el número 105, que precedía a la potencia de cada unidad, por lo que ahora pasan a llamarse sólo con las letras de la serie y a continuación la potencia que desarrollan.

Las novedades más importantes, es la inclusión de un chasis totalmente

Continúa en la pág. 12



Los nuevos motores compaginan la recirculación de gases EGR con el sistema de inyección de AdBlue SCR. Además adopta nuevas soluciones realmente novedosas, como una inyección common rail, que hasta ahora no estaba presente en los antiguos motores. El sistema common rail del nuevo motor soporta presiones de inyección elevadas de hasta 2.500 bares y ofrece la posibilidad de realizar una inyección anterior o posterior, así como una combinación de ambas.



El nuevo PACCAR MX-13 motor Euro 6 se ofrece con potencias de 300 kw. / 410 CV, 340 kw. / 460 CV y 375 kw. / 510 CV y par motor de 2.000 a 2.500 Nm, disponible a través de una amplia gama de revoluciones (1000 -1425 rpm).





Nuevo modelo insignia de DAF XF tiene un aspecto elegante, gracias a su exterior aerodinámico rediseñado con una atractiva cabina lisa. La parrilla con detalles de diseño moderno hace una contribución significativa a la optimización de los flujos de aire para la aerodinámica y la refrigeración del motor.

nuevo, debido a la necesidad de incorporar más elementos, así como de contar con una refrigeración optimizada, dadas las necesidades de estas nuevas mecánicas. Este nuevo chasis es más abierto por la parte delantera, para poder incorporar unos radiadores de mayor tamaño, así como asegurar una entrada de caudal de aire mucho mayor y una máxima refrigeración en cualquier circunstancia.

Por otro lado, DAF ha querido que la incorporación de todos los elementos que conllevan el Euro 6 no atacara en demasía la tara del camión, y para ello ha aligerado allí donde ha podido, utilizado materiales más livianos para compensarlo. Como muchos otros fabricantes, DAF ha recurrido en sus nuevas motorizaciones a los dos sistemas existentes hasta ahora para eliminar los gases. Desde el primer momento en que se pusieron a desarrollar la tecnología implementada en los nuevos motores Euro 6, los ingenieros de DAF tenían claro que para poder cumplir con la estricta norma de contaminación, habrían de combinar los dos sistemas que en la actualidad se empleaban para tal efecto. Así pues, los nuevos motores compaginan la recirculación de gases EGR con el sistema de inyección de AdBlue SCR. Además adopta nuevas soluciones realmente novedosas, como una inyección common rail, que hasta ahora no estaba presente en los antiguos motores.

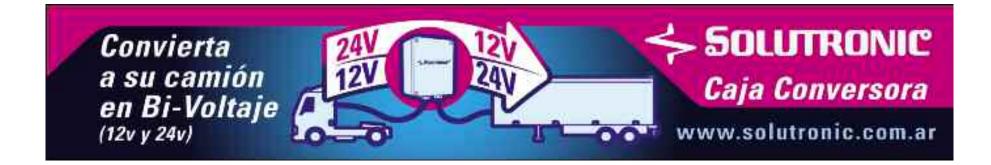
El sistema common rail del nuevo motor soporta presiones de inyección elevadas de hasta 2.500 bares y ofrece la posibilidad de realizar una inyección anterior o posterior, así como una combinación de ambas. Esto da lugar a una atomización más precisa y ofrece muchas más posibilidades para optimizar la combustión y, así, poder garantizar niveles muy bajos de emisiones, ruido y consumo de combustible.

Al igual que las dos exclusivas bombas a presión, el nuevo software del motor avanzado y los nuevos sensores y actuadores también desempe-

Continúa en la pág 14.



El Nuevo DAF XF ofrece el más alto nivel de confort para el conductor en los momentos que pasa en el interior del camión. Mediante la nueva instalación del motor y el sistema de enfriamiento en el chasis, la altura del piso de la cabina se ha mantenido prácticamente igual. Esto garantiza una excelente accesibilidad con sólo tres pasos de aluminio colocados en un estilo 'escalera'. Un eje trasero nuevo, más ligero está disponible para los pesos de combinación de hasta 44 toneladas y los pares de motor de hasta 2.300 Nm.





KÖNIG 🏥

- ALINEADORAS Tecnología 3D Tecnología láser computarizado
- BALANCEADORAS
- DESARMADORAS Semiautomáticas Automáticas Run flat Pesados Viales
- ELEVADORES
 Columnas
 Columnas

Tijeras

EQUIPAMIENTO PARA TALLERES EQUIPOS PARA DIAGNÓSTICO Y REPARACIÓN



www.elece-vector.com.ar (011) 4683-3030

152-448-5678 152-448-5679 139*2327 139*2491



ñan un papel importante en este sentido, ya que funcionan todavía más rápido y con más precisión, lo que garantiza que se inyecta la mezcla óptima de aire, gases de escape y combustible en todo momento. En los nuevos motores MX-13, el filtro de combustible y el separador de humedad con vaciado automático se han combinado en una única unidad que está montada directamente en el motor para facilitar el mantenimiento al máximo. El cárter está fabricado en plástico, lo que reduce el peso y los niveles de ruido. Además, el radiador de aceite, que en combinación con el filtro de aceite conforman un único módulo, está fabricado en acero inoxidable, lo que aumenta la solidez. Los mazos de cables recubiertos de espuma, diseñados para garantizar la máxima fiabilidad, son únicos en el sector de los camiones. El cambio automatizado Astronic, fabricado por la marca ZF, y con la necesaria revisión se ha suavizado de manera muy positiva, además de incorporar el sistema Eco Roll y Fast Shift. Gracias al Eco Roll, durante los descensos suaves, el embrague se desacopla y permite una estabilidad

controlada con el motor en ralentí. El Fast Shift también contribuye a un bajo consumo de combustible, ya que el embrague no se suelta entre las marchas 11ª y 12ª.

El interior de la cabina también presenta un diseño muy parecido al anterior, pero con la incorporación de nuevos elementos que lo hacen aún más atractivo. Entre ellos destacaríamos el nuevo cuadro de mandos, que además de darnos toda la información necesaria para el control del camión, añade el plus de contar con el DPA, o lo que es lo mismo, Driver Performance Assistant, que

ayuda al conductor a conducir del modo más económico posible, informando del consumo de combustible, el comportamiento de frenado, la anticipación del entorno de tráfico y mostrando el momento óptimo para cada cambio de marcha.

Sobre la base de la excelente reputación de fiabilidad y eficiencia, el motor PACCAR MX 12.9L ha ganado en Europa y América de Norte, DAF ha desarrollado una nueva generación de motores Euro6.

El MX-13 motor PACCAR cuenta con tecnologías de última generación e innovaciones técnicas probadas.



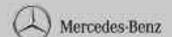
El DAF XF cuenta con Control de Estabilidad de serie, lo que ayuda a evitar que se desequilibre. Control de crucero adaptativo y advertencia de colisión frontal son opcionales, así como un avanzado sistema de frenado de emergencia.

Automotores Haedo S.A.

Concesionario Oficial Mercedes-Benz

Servicio de PostVenta - Atencion a Empresas servicio@authaedo.com.ar

Repuestos Originales - Envios al Interior repuestos@authaedo.com.ar



Av. Pte. Hip. Yrigoyen 299 - B1708DLC - Morón - Bs. As. Tel/Fax: +54 11 4489-1083 al 88



PARA SERVICIO PESADO,

FRAM SE TRANSFORMA EN SOGEFI PRO.



Para los recambios de servicio pesado, lo que hasta ahora conocias con la marca **FRAM**, pasa a ser **Sogefi Pro**. Cambiamos el nombre, pero mantenemos la escencia. Por eso seguimos siendo la mejor opción para responder a las exigencias de vehículos de transporte y de carga, con 50 años de experiencia en el mercado de repuestos.

Sogefi Pro, siempre adelante en sistemas de filtración en todo el mundo.







Líder en el segmento de vehículos pesados

Tecnología Doble Acción J

Diseño equipo original J

Cierre exclusivo J

Calidad y desempeño superior J

www.sadar.com.ar